



MITAKA CITY NEWS

May 1, 2014 No. 174

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome
Mitaka, Tokyo 181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

Gardening Festa 2014—Open Call for Photos

Gardening Festa is an annual festival held in parks in the city to stimulate interest in and encourage activities involving plant life among city residents. This fall marks the tenth such festival. The photographs you submit will be included in a portfolio and displayed at the festival as well as in exhibits. Everyone who submits a photograph will receive a commemorative gift.

Inquiries: NPO Flowers and Greenery Town Mitaka Creation Association, **Tel:** 0422-31-2671, **URL:** <http://hanakyokai.or.jp/>



Photos from last year's contest

◆“My Garden” Category (Self-recommendation)

Please introduce your own home, school or workplace that has flowers, trees or hedges that can be viewed by all city residents.

Eligibility: City residents

◆“My Favorite Green Spot” Category (Recommendation)

Please introduce your favorite landscape or cityscape with flowers and greenery or trees and hedges in your neighborhood that you cherish within Mitaka City.

Eligibility: City residents and those who work in the city

To apply: Send your photograph(s) (one photograph per person per category; submitting photographs for both categories is permitted) to the NPO Flowers and Greenery Town Mitaka Creation Association between Thursday, May 1 and Monday, June 30 (must arrive by this date). For more information, please read the entry requirements (available at the association office and the City Parks and Green Zone Section [Municipal Office 5F, Counter No. 56]), and local community centers. The requirements can also be downloaded via the websites of Mitaka City and of the association).

Please be aware that:

- Photographs will not be returned. You may also be asked to provide the negative(s) or image data for exhibits.
- Rights to the use of your photograph(s) will belong to the event organizer, and your photograph(s) may be used during the operations and public relations activities for this festival.
- The event organizer will not be held responsible for the personal information or image rights related to the subject. Please obtain the permission of the homeowner or rights holder of other subject matter before submitting your photograph(s).

Gardening Festa Pre-Event — “Town of Flowers Exchange”

Dr. Takeo Koizumi (pictured at right), professor emeritus at Tokyo University of Agriculture, will give a lecture (in Japanese) on the theme of “A Culture of Eating Flowers—Delicious and Healthy.” To support Mitaka City’s sister town, Yabuki-machi of Fukushima Prefecture, which was severely affected by the Great East Japan Earthquake, rice grown in the Yabuki-machi area will also be distributed and donations will be collected. This is an excellent opportunity for those who enjoy gardening to get together and have friendly exchanges (admission is free). Come join the fun!

Date and Time: June 14 (Sat.), 2:00 to 3:30 p.m.
Location: Mitaka City Public Hall “Sansan-kan” 3F
Capacity: 120 people

To apply: Send a return postage paid postcard with your name, address and telephone number to the NPO Flowers and Greenery Town Mitaka Creation Association, 3-12-14 Nozaki 181-0014, between Sunday, May 4 and Friday, May 23 (must arrive by this date). A lottery will be held if the number of applications exceeds the capacity.



The Municipal Office Has Been Reorganized

Striving to Ensure Better Safety and Security for City Residents and to Improve Welfare Programs

To improve city policies, the Municipal Office has reorganized as of April 1.

◆ Striving to Ensure Better Safety and Security for City Residents, to Improve Welfare Programs for the Disabled, and to Promote Urban Revitalization

◇ The Safe Security Section was transferred from the Living Environment Department to the General Affairs Department (Municipal Office 3F)

- To ensure safety and security for city residents, whether in times of peace or disaster.

◇ The Disabled People’s Support Section was created within the Health and Welfare Department (Municipal Office 1F)

- To improve support for the disabled in everyday life, and to provide specific support services for city residents.

[Main Services]

Disabled People’s Support Subsection: Plans welfare programs and coordinates facilities for the disabled, etc.

Disabled People’s Consultancy Subsection: Accepts applications for handbooks for the Physically disabled and for Rehabilitation (Ai-no-techo), organizes caseworker consultation services, etc.

Disabled People’s Medical Subsidies · Benefits Subsection: Accepts applications for handbooks for the Mentally disabled, medical subsidies, welfare allowances, etc.

◇ Reinforces cooperative ties between the Secretariat of Urban Renaissance Promotion Headquarters and the Redevelopment Subsection in the Town Management Promotion Section of the City Improvement Department

- To support the efforts of urban revitalization.

◆ Establishment and Elimination of Other Areas

◇ Eliminated the Recycling Subsection and the Garbage Disposal Facility Management Subsection in the Garbage Management Section of the Living Environment Department (To consolidating the administrative works due to the close of the Environmental Center)

◇ Established Community Care Promotion Subsection in the Community Welfare Section of the Health and Welfare Department

◇ Established the Welfare 3 Subsection in the Social Welfare Section of the Health and Welfare Department

◇ Established the Tokyo Outer Ring Road Coordination Subsection in the Town Management Promotion Section of the City Improvement Department

◇ Established the Building Safety Supervision Subsection in the Building Consultation Guidance Section of the City Improvement Department (the Building Structure and Construction Equipment Subsection and the Supervision Subsection were eliminated)

◇ Eliminated the National Sports Festival Promotion Section in the Education Department of the Board of Education

◇ Eliminated the Secretariat of Committee on Equity (which was combined with the Tokyo and City Committee on Equity)

◆ Changes in the Content of Services

◇ Services involving private kindergartens were transferred from the Child Care Support Section to the Child Development Section

- To correspond to the new nation-promoting childcare support system.

◇ Services involving mother and child independence support programs were transferred from the Child Development Section to the Child Care Support Section

- To make the handling of child-rearing allowances more consistent.

Inquiries: Planning Management Section, Ext. 2112

If You Need Medical Care on Holidays, Nights, or in an Emergency

First-aid treatment and emergency care are available for emergency patients, when medical institutions are closed such as holidays or at night. Please be sure to bring your health insurance card when receiving medical treatment.

Inquiries: Comprehensive Health Center, Tel: 0422-46-3254

◆ Weekend, Holiday and Night Clinic (Internal Medicine and Pediatrics)

Mitaka-shi Ishikaikan (1-7-23 Nozaki, Tel: 0422-24-8199)
10:00 to 11:45 a.m., 1:00 to 4:30 p.m., and 6:00 to 9:30 p.m.

◆ Weekday Twilight Medical Clinic for Initial Treatment of Children (Kid's Emergency Mitaka)

Mitaka-shi Ishikaikan (1-7-23 Nozaki, Tel: 0422-24-8199)
7:30 to 10:30 p.m. (reception until 10:00 p.m.)

◆ Weekend and Holiday/Emergency Dental Clinic (Reservation is required)

Mitaka City Comprehensive Health Center (6-35-28 Shinkawa, Tel: 0422-46-3234)
10:00 a.m. to 12:15 p.m., 1:30 to 4:00 p.m.

◆ Holiday Pharmacy

Mitaka Medical Supplies Management Center (7-4-8 Kamirenjaku, Tel: 0422-49-7766)
10:00 a.m. to 4:30 p.m., 6:00 to 9:30 p.m.

◆ Information on Medical Institutions (24-hour basis)

- ◇ Mitaka Fire Station, Tel: 0422-47-0119
- ◇ Tokyo Fire Department Emergency Telephone Consultation Center
Tel: #7119 (For cellular and touch-tone phones)
Tel: 042-521-2323 (Tama area), Tel: 03-3212-2323 (23-ward area)
- ◇ Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center (Himawari)
Tel: 03-5272-0303; URL: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/> (in Japanese)

◆ Designated Emergency Hospitals in the City

- Kyorin University Hospital (6-20-2 Shinkawa, Tel: 0422-47-5511)
- Nomura Hospital (8-3-6 Shimorenjaku, Tel: 0422-47-4848)
- Mitaka Chuo Hospital (5-23-10 Kamirenjaku, Tel: 0422-44-6161)

◆ Medical Institution Information Service of Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center

◇ Foreign Language Consultation Service Counter

(Service in English, Chinese, Korean, Thai and Spanish)

- Referrals to hospitals and medical information: Tel: 03-5285-8181 (9:00 a.m. to 8:00 p.m.)
- Emergency translation service: Tel: 03-5285-8185 (Weekdays, 5:00 to 8:00 p.m., Saturdays, Sundays and national holidays, 9:00 a.m. to 8:00 p.m.)

◇ Searching for Hospitals Where Foreign Languages Can Be Used

You can search online for medical institutions by language (16 foreign languages) and medical department on the following page:

URL: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnt.asp>

It's the Season of Fresh Greenery! Join the Walk Rally!

Please come wearing comfortable clothing and shoes on the day of the event.

◆ West Children's Center Walk Rally 2014

Let's walk around together toward the secret finish line!

Date and Time: May 18 (Sun.), 9:30 a.m. to 5:30 p.m.; will be held even in light rain
Course: Education Center (meeting place) to the finish line (the latter will be revealed on the day of the event)

Eligibility/Capacity: Mitaka City students from the third grade of elementary school through junior high school (sixty participants on a first-come, first-served basis)

To apply: Parents/guardians should apply in person or by fax to West Children's Center (Fax: 0422-31-6261) by completing the application form no later than Friday, May 9.

Inquiries: West Children's Center, Tel: 0422-31-6039

◆ MISHOP International Exchange Walk Rally 2014

MISHOP is holding this event to encourage Japanese and non-Japanese residents to interact. Participants will break up into small groups with a mix of people from various countries and then walk to various famous sites and historical remnants of the city in the fresh greenery while answering trivia questions.

Date and Time: May 18 (Sun.), noon to 4:00 p.m.; will be held even in light rain; if it is raining on the day of the event, a final decision will be made at 9:30 a.m.

Course: From Inokashira-Koen Station on the Keio-Inokashira Line (meet in front of the station) to MISHOP. There will be an awards ceremony after reaching the goal.

Note: Lunch will not be provided.

Capacity: Eighty participants on a first-come, first-served basis

Fee: ¥100 (to be paid in advance)

Note: The fee cannot be refunded in the case of cancellation.

To apply: Supply your name (with *furigana*), address and telephone number (mobile phone), gender, date of birth, and nationality (first language) to the MISHOP office in person, by telephone or via the MISHOP website no later than Wednesday, May 7.

◇ We are also recruiting volunteer supporters!

There are various ways of helping out, such as reviewing the course, making the trivia questions, preparations on the day of the event, and assisting during the event itself. Please contact the MISHOP office if you are interested.

Inquiries: Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP) Tel: 0422-43-7812



Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989



Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Arts Center, Tel: 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Closed: May 7, 8, 12, 19, and 26

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

☺ = A nursery service is available. (Please apply 2 weeks prior to each performance.)

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Francesco Tristano Piano Recital ☺

June 7 (Sat.)

Performance starts from 5:00 p.m.

Tickets on sale now. All seats reserved.

Members: ¥3,600; non-members: ¥4,000; U-23 (23 years of age or younger): ¥2,000 (Junior high school students and older should bring their student IDs or some form of official documentation indicating their age to the event.)



Francesco Tristano © Aymeric Giraudel

Program:

Francesco Tristano: Hello (Subject to change to his newest piece)
J. S. Bach: French Suite No. 2 in C minor, Choral "O Mensch, bewein' Dein Suenden gross" (arranged by Emile Naoumoff), Toccata in E minor.
Francesco Tristano: *La Franciscana* and more.

Francesco Tristano, who is famous for his multi-faceted talent, covering from classical to electronic music, will make his first appearance at Concert Hall "Kaze."

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Ryusuke Numajiri & Tokyo Mozart Players (TMP)

The 67th Subscription Concert ☺

July 27 (Sun.)

Performance starts from 3:00 p.m.

Tickets on sale now. All seats reserved.

Members: ¥3,500; non-members: ¥4,000; students: ¥2,000; elementary and junior high school students who live or go to school in Mitaka City: ¥1,000*

* Applies only if accompanied by someone with a general admission (or member's) ticket; reservations accepted by phone only.



Ryusuke Numajiri © Koichi Miura

Performed by:

Ryusuke Numajiri (musical director and conductor); Ritsuyukai Choir; Tokyo Mozart Players (TMP) and others

Program:

Toru Takemitsu and Ryusuke Numajiri (arrangement): *MI-YO-TA*

Toru Takemitsu: *Tsubasa* (Wings), Requiem for Strings

Akira Miyoshi: *Etoiles à cordes* (violin solo: Akira Mizutani)

W. A. Mozart: Requiem in D minor (K626)

The program will focus on Toru Takemitsu and Akira Miyoshi, two of leading composers in Japan. The latter part of the program will feature the unfinished masterpiece of Mozart's later years, Requiem in D minor. This exciting performance can be enjoyed simply because Ryusuke Numajiri is the conductor—don't miss it.

Population and Number of Households As of Apr. 1, 2014

Numbers in brackets are changes from previous month.

Number of Registered Residents 180,570 persons (+478)

Number of Households 89,646 households (+420)

